

福澤諭吉譯

帳合之法

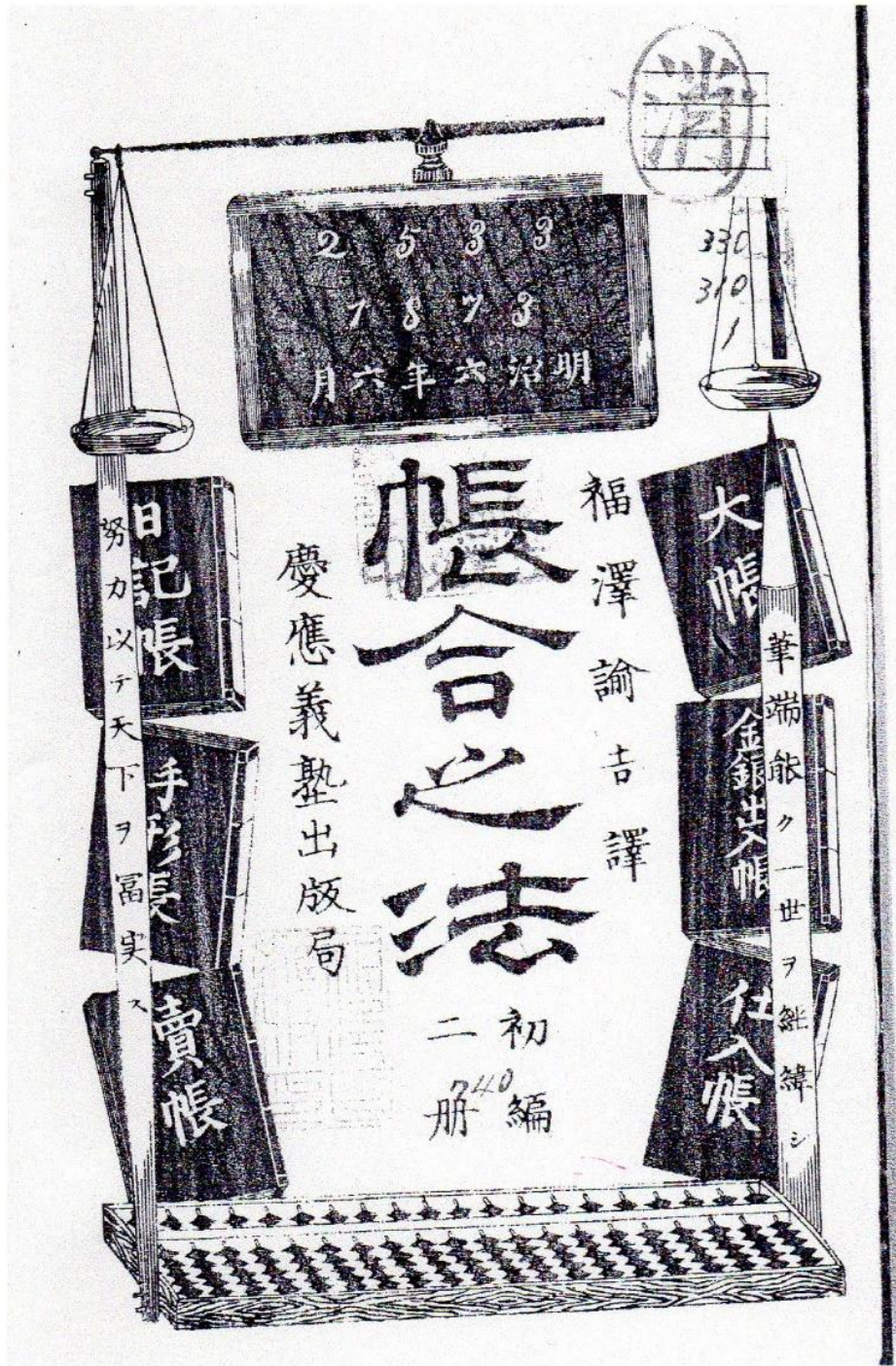
全四卷現代語譯

水野昭彦

【資料1】『帳合之法』全四卷（愛知県立豊橋商業高等学校所蔵）



【資料2】『帳合之法』見出し頁



帳合之法卷之一

凡例

203

此帳合法ノ原書ハ千八百七十一年アメリカ高賣學校
ノ先生「ブライヤント」並ニ「スタラットン」ノ兩人ガ著述セ
シ學校用「ブックキイピング」ト云フ書ナリ「ブックキイピン
グ」トハ帳合ノコナリ

一 帳合ニ略式ト本式トニ様アリ初編ニ冊ニハ先ツ略式
ノミヲ譯シ本式モ其譯半成リタレバ近日コレヲ第二
編トシテ出版ス可シ

一 書中ノ譯例ヲ記ス前ニ序ナガラ余ガ此書ヲ翻譯セシ

第二式
明治六年
二月一日
清書帳

東京三田

下 諸口 借	元入へ	八二七〇	一七〇七〇
甲 正金		一〇五〇	
下 請取呈形		一七五〇	
下 河内屋		六〇〇〇	
下 甲州屋			
下 元入 借	諸口へ	一五五〇〇	
	一日		

【資料4】『帳合之法』二編四の十一頁